

# Patient Education TV (PE TV)



UHN

PE TV 病人教育電視

PE TV – la television d'éducation des patients

PE TV – La TV per l'istruzione del paziente

PE TV – Televisão para Educação do Paciente

PE TV – Televisión educativa para pacientes

PE TV – Truyeàn hình giào dục bệnh Nhân



*This information is to be used for informational purposes only and is not intended as a substitute for professional medical advice, diagnosis or treatment. Please consult your health care provider for advice about a specific medical condition. A single copy of these materials may be reprinted for non-commercial personal use only.*

© 2010 University Health Network. All rights reserved.

**Author:** Patient Education

**Created:** 06/2010

**Form:** D-5667



University Health Network  
Toronto General Hospital Toronto Western Hospital Princess Margaret Hospital

## Table of Contents

<b>English</b> .....	<b>2</b>
<b>Chinese / 中文</b> .....	<b>3</b>
<b>French / Français</b> .....	<b>4</b>
<b>Italian / Italiano</b> .....	<b>5</b>
<b>Portuguese / Português</b> .....	<b>6</b>
<b>Spanish / Español</b> .....	<b>7</b>
<b>Vietnamese / Tiếng Việt - Nam</b> .....	<b>8</b>
<b>Patient Education TV Survey</b> .....	<b>9</b>

### What is Patient Education TV (PE TV)?

PE TV offers four free channels for you to watch on any TV in the hospital.

Patients do not need to pay for the TV service.

Just turn the TV on in your room and watch the free channels. You can get a headset and PE TV Guide at your Nursing station.

### What are the free channels?

**Channel 76:** Hospital and Health Information

**Channel 78:** Health Information videos (English)

**Channel 80:** Health Information Videos (Non-English languages\*)

**Channel 82:** Pain Management Music

\*Languages offered vary at each hospital.

Do you have any feedback? Need a PE TV Guide? Need more health information? Call:

Toronto Western Hospital 416-603-5800 x6277

Toronto General Hospital 416-340-4800 x5951

Princess Margaret Hospital 416-946-4501 x5905

For problems with your TV service, call The Hospitality Network at x4090 and then press "0". A Customer Service Representative will call you back when they are on site.

## 病人教育電視是甚麼？

PE TV病人教育電視為你提供四個免費電視頻道，可以在醫院裏任何一個電視機收看。

病人無需付費收看這些頻道。

你只需要在病房內開電視就可以收看免費節目。

耳筒和PE TV電視節目表可以向護士值班處索取。

## 哪些是免費電視頻道？

76號台：醫院和健康資訊

78號台：健康資訊錄像帶（英語）

80號台：健康資訊錄像帶（非英語\*）

82號台：痛楚管理音樂

\*所提供的語言，因醫院而異。

你是否有意見回饋？需要病人教育電視節目表嗎？  
需要更多健康資訊嗎？請電（只設英語服務）：

Toronto Western Hospital（多倫多西區醫院）

416-603-5800內線6277

Toronto General Hospital（多倫多全科醫院）

416-340-4800內線5951

Princess Margaret Hospital（瑪加烈公主醫院）

416-946-4501內線5905

假如電視服務發生故障，請電The Hospitality Network（款客網絡），內線4090，然後按「0」。當我們的客戶服務代表在場的時候，他們會給你回電話。

## **La télévision d'éducation des patients (PE TV), qu'est-ce que c'est?**

La télévision PE TV propose quatre canaux que vous pouvez regarder gratuitement sur tous les postes de télévision de l'hôpital.

Les patients ne paient pas pour ce service de télévision.

Il suffit d'allumer le poste de télévision de votre chambre et de regarder les émissions diffusées sur ces canaux gratuits. Vous pouvez demander un casque d'écoute et obtenir l'horaire des émissions télévisées à votre poste de soins infirmiers.

## **Quels sont les canaux gratuits?**

**Canal 76 :** Information sur l'hôpital et sur la santé

**Canal 78 :** Émissions d'information sur la santé (en anglais)

**Canal 80 :** Émissions d'information sur la santé  
(en langues autres que l'anglais\*)

**Canal 82 :** Musique pour la gestion de la douleur

\*Ces langues varient d'un hôpital à l'autre.

Vous avez des commentaires? Vous voulez obtenir l'horaire des émissions? Vous voulez d'autres renseignements en matière de santé? Appelez ces numéros (en anglais seulement) :

Toronto Western Hospital : 416 603-5800, poste 6277

Toronto General Hospital : 416 340-4800, poste 5951

Princess Margaret Hospital : 416 946-4501, poste 5905

Si vous avez des problèmes avec le service de télévision, appelez *The Hospitality Network* au **poste 4090, puis composez le « 0 »**. Un(e) préposé(e) au service à la clientèle vous rappellera quand ils sont sur place.

## **Cos'è la TV per l'istruzione del paziente? (PE TV)**

La PE TV offre gratis quattro canali che si possono guardare su qualsiasi televisore in ospedale.

I pazienti non devono pagare per il servizio.

Basta accendere il televisore nella stanza e guardare i canali gratis.

È possibile ottenere delle cuffie e la guida PE TV presso il banco delle infermiere.

## **Quali sono i canali gratis?**

**Canale 76:** Informazioni sull'ospedale e sulla salute

**Canale 78:** Video informativi sulla salute (inglese)

**Canale 80:** Video informativi sulla salute  
(in lingue oltre che l'inglese\*)

**Canale 82:** Musica per la gestione del dolore

\*Le lingue variano da ospedale a ospedale.

Ha qualcosa da dirci? Ha bisogno di una guida PE TV?

Ha bisogno di altre informazioni? Chiami (solo in inglese):

Toronto Western Hospital 416-603-5800 int. 6277

Toronto General Hospital 416-340-4800 int.5951

Princess Margaret Hospital 416-946-4501 int. 5905

Se ha dei problemi con il servizio TV chiami l'Hospitality Network all'int. 4090 e poi preme lo "0". Un rappresentante per l'assistenza ai clienti La chiamerà quando sarà tornato sul posto.

## **O que é a Patient Education TV (PE TV- Televisão para Educação do Paciente)?**

A PE TV oferece quatro canais gratuitos para você assistir em qualquer televisão do hospital.

Os pacientes não precisam pagar pelo serviço de televisão.

Apenas ligue a televisão no seu quarto e assista os canais gratuitos. Estão disponíveis no Posto de Enfermagem fones de ouvido e Guias da PE TV.

### **Quais são os canais gratuitos?**

**Canal 76:** Informações do Hospital e de Saúde

**Canal 78:** Vídeos de informação sobre saúde (em inglês)

**Canal 80:** Vídeos de informação sobre saúde  
(em línguas diferentes de inglês \* )

**Canal 82:** Música para o controle da dor

\* As línguas oferecidas variam em cada hospital.

Alguma sugestão? Precisa de um Guia da PE TV? Precisa de mais informações sobre saúde? Telefone para (somente em inglês):

Toronto Western Hospital 416-603-5800 x6277

Toronto General Hospital 416-340-4800 x5951

Princess Margaret Hospital 416-946-4501 x5905

Se tiver dificuldades com o seu serviço de televisão, telefone para *The Hospitality Network* (Rede de Hospitalidade) x4090, e pressione o "0". Um representante do Departamento de Serviço ao Cliente lhe telefonará quando voltar ao local.

## **¿Qué es la Televisión educativa para pacientes (Patient Education TV o PE TV)?**

PE TV ofrece cuatro canales de televisión gratuitos que pueden verse en cualquier televisor del hospital.

Los pacientes no necesitan pagar para recibir este servicio. Nada más encienda el televisor de su cuarto y vea los canales gratuitos.

Puede obtener un audífono y el programa de PE TV en la estación de enfermería de su piso.

## **¿Cuáles son los canales gratuitos?**

**Canal 76:** Información del hospital y de salud

**Canal 78:** Videos de información de salud (en inglés)

**Canal 80:** Videos de información de salud (en otros idiomas\*)

**Canal 82:** Música para el control del dolor

\*Los idiomas ofrecidos varían de acuerdo al hospital.

¿Tiene comentarios? ¿Necesita un programa de PE TV?

¿Necesita más información de salud? Llame (sólo en inglés) a:

Toronto Western Hospital 416-603-5800, extensión 6277

Toronto General Hospital 416-340-4800, extensión 5951

Princess Margaret Hospital 416-946-4501, extensión 5905

Si tiene problemas con su servicio de televisión, llame a The Hospitality Network, extensión 4090, y presione el "0". Un representante del Departamento de Atención al Cliente le devolverá la llamada cuando estén en el emplazamiento.

## **Truyền hình giáo dục bệnh nhân (PE TV) là gì?**

PE TV cung cấp báo kênh truyền hình miễn phí nếu quý và xem ôu bắt cõu maùy truyền hình nào trong bệnh viện.

Bệnh nhân không cần phải trả tiền cho dịch vụ truyền hình.

Chæ cần môu maùy truyền hình trong phòng của quý và vạ xem các kênh miễn phí. Quý và cõu theỏ xin một đừing cũ ñeo tai ñeỏ nghe vạ quyẻn hõõung daãn xem các kênh truyền hình (PE TV Guide) tại quaỳ Ñieàu dõõõng (nursing station) của quý và.

## **Các kênh truyền hình nào thì miễn phí?**

**Kênh 76:** Thông tin về bệnh viện và y tế

**Kênh 78:** Các băng video thông tin về sức khỏe (bằng Anh ngữ)

**Kênh 80:** Các băng video thông tin về sức khỏe (bằng các ngôn ngữ khác hôn tiếng Anh\*)

**Kênh 82:** Nhaic giúp đỡ giaõn, giaùm ñau

\*Các ngôn ngữ ñõõic cung cấp thay ñỏai tỳy tõõng bệnh viện.

Quý và cõu bắt cõu yù kieán gì cần ñõõng gõp? Quý và cần một quyẻn hõõung daãn xem các kênh truyền hình (PE TV Guide)? Cần biết thêm chi tiết? Xin gõii (chæ cõu bằng tiếng Anh màø thoải):

Bệnh viện Toronto Western 416-603-5800 x6277

Bệnh viện Toronto General 416-340-4800 x5951

Bệnh viện Princess Margaret 416-946-4501 x5905

Quý và gæp trõu ngaii về dịch vụ xem truyền hình của mình, xin gõii cho Hospitality Network (Mãing lõõuì phứic vụi) ôu số 4090 và bấm số "0". Một nhân viên phứic vụi khách hàng sẽ gõii lại cho quý và khi hoì cõu mặt tại bệnh viện.

We would like to improve our services and find out what you think of Patient Education TV.

Please help us by completing the survey.

Thank you!

---

**Patient Education TV Survey**

**1. Did you watch any programs on any of the free hospital channels?**

- Yes
- No

**If Yes, which ones did you watch?**

- Channel 76 (Hospital and Health Information)
- Channel 78 (English Health Videos)
- Channel 80 (Non-English Health Videos)
- Channel 82 (Pain Management Music)

**If No, why didn't you watch any programs?**

---

---

**2. How did you find out about the channels?**

- Brochure
- PE TV Guide
- Poster
- Staff
- Volunteer
- Other \_\_\_\_\_



**3. What did you like about the channels?**

- Helped me to better understand my condition
  - Useful information about the hospital
  - I learned something new about healthy living
  - I understand the language (Language: \_\_\_\_\_)
  - Music channel helped relieve my pain
  - Other \_\_\_\_\_
- 

**4. Are there any types of programs that you recommend we show on the free channels?**

---

**5. What can we do to improve the service or channels?**

---

---

**Thank you!**

Please drop off or ask staff / volunteer to send to our Patient & Family Library:

- Princess Margaret Hospital (M - Room 508)
- Toronto General Hospital (EW - Ground Floor - Room 216)
- Toronto Western Hospital (WW 1 - Room 421)